

**Tow Bar Wire Kit**  
**Universal**  
**Art. TBWK-0001**  
**Length: 2.20 m**

web: [www.grand-ltd.com](http://www.grand-ltd.com)  
 e-mail: [office@grand-ltd.com](mailto:office@grand-ltd.com)



<p><b>ENG UNIVERSAL TOW BAR WIRE KIT</b></p> <p>For the connecting of the tow bar connector box to the wiring of the vehicle</p> <p><b>INSTALLATION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Clear the wiring to the left-hand and the right-hand rear lights in the luggage compartment.</li> <li>Find the wires having various-functions with a test light and connect these to the wiring in accordance with a picture.</li> </ul> <p><b>NB!</b> The wires should not be cut and the insulation must not be removed. Place the wire in the continuous slot of the rapid-connector and the wire of the wiring set in the enclosed slot. Use pliers to cut the metal plate and close the lid.</p> <p><b>Attention!</b> This kit can not be used for the vehicles with data bus systems, multiplex wiring, on-board computers etc.</p>	<table border="0"> <tr> <td><b>R.H. Wire</b></td> <td><b>Color</b></td> <td><b>Contact</b></td> </tr> <tr> <td>R.H. tail light</td> <td>Brown</td> <td>58R (5)</td> </tr> <tr> <td>R.H. indicator</td> <td>Green</td> <td>R (4)</td> </tr> <tr> <td>Ground</td> <td>White</td> <td>31 (3)</td> </tr> <tr> <td><b>L.H. Wire</b></td> <td><b>Color</b></td> <td><b>Contact</b></td> </tr> <tr> <td>L.H. tail light</td> <td>Black</td> <td>58L (7)</td> </tr> <tr> <td>L.H. indicator</td> <td>Yellow</td> <td>L (1)</td> </tr> <tr> <td>Brake lights</td> <td>Red</td> <td>54 (6)</td> </tr> <tr> <td>Rear fog light</td> <td>Blue</td> <td>54g (2)</td> </tr> </table>	<b>R.H. Wire</b>	<b>Color</b>	<b>Contact</b>	R.H. tail light	Brown	58R (5)	R.H. indicator	Green	R (4)	Ground	White	31 (3)	<b>L.H. Wire</b>	<b>Color</b>	<b>Contact</b>	L.H. tail light	Black	58L (7)	L.H. indicator	Yellow	L (1)	Brake lights	Red	54 (6)	Rear fog light	Blue	54g (2)
<b>R.H. Wire</b>	<b>Color</b>	<b>Contact</b>																										
R.H. tail light	Brown	58R (5)																										
R.H. indicator	Green	R (4)																										
Ground	White	31 (3)																										
<b>L.H. Wire</b>	<b>Color</b>	<b>Contact</b>																										
L.H. tail light	Black	58L (7)																										
L.H. indicator	Yellow	L (1)																										
Brake lights	Red	54 (6)																										
Rear fog light	Blue	54g (2)																										
<p><b>DEU UNIVERSAL KABELSATZ</b></p> <p>Zum anschluß der steckdose der anhängerkupplung an die fahrzeugbedrahtung</p> <p><b>EINBAUANLEITUNG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Im Kofferraum die kablung zum linken und rechten Rücklicht frei machen.</li> <li>Mit einer Prüflampe die Drahte mit den verschiedenen Funktionen aufsuchen und dies emit dem Kabelsatz gemäss nachstehendem Schema verbinden.</li> </ul> <p><b>HINWEIS!</b> Die Drahte nicht durchschneiden und die Isolation der Drahte nicht entfernen. Den Draht in die durchlaufende Nute der Schnellkupplung einführen und den Draht des Kabelsatzes in der abgedichteten Nute anbringen. Mit einer Zange die Metallplatten andrücken und die Klappe schließen.</p> <p><b>Achtung!</b> Dieser Kit kann nicht für Fahrzeuge mit Datenbus-Systemen, Multiplex-Verkabelung, Bordcomputer a.s.w. eingesetzt werden.</p>	<table border="0"> <tr> <td><b>Kabel rechts</b></td> <td><b>Farbe</b></td> <td><b>Klemme</b></td> </tr> <tr> <td>Rücklicht</td> <td>Braun</td> <td>58R (5)</td> </tr> <tr> <td>Richtungsanzeiger</td> <td>Grün</td> <td>R (4)</td> </tr> <tr> <td>Masse</td> <td>Weiss</td> <td>31 (3)</td> </tr> <tr> <td><b>Kabel links</b></td> <td><b>Farbe</b></td> <td><b>Klemme</b></td> </tr> <tr> <td>Rücklicht</td> <td>Schwarz</td> <td>58L (7)</td> </tr> <tr> <td>Richtungsanzeiger</td> <td>Gelb</td> <td>L (1)</td> </tr> <tr> <td>Bremslichter</td> <td>Rot</td> <td>54 (6)</td> </tr> <tr> <td>Nebelschlußleuchte</td> <td>Blau</td> <td>54g (2)</td> </tr> </table>	<b>Kabel rechts</b>	<b>Farbe</b>	<b>Klemme</b>	Rücklicht	Braun	58R (5)	Richtungsanzeiger	Grün	R (4)	Masse	Weiss	31 (3)	<b>Kabel links</b>	<b>Farbe</b>	<b>Klemme</b>	Rücklicht	Schwarz	58L (7)	Richtungsanzeiger	Gelb	L (1)	Bremslichter	Rot	54 (6)	Nebelschlußleuchte	Blau	54g (2)
<b>Kabel rechts</b>	<b>Farbe</b>	<b>Klemme</b>																										
Rücklicht	Braun	58R (5)																										
Richtungsanzeiger	Grün	R (4)																										
Masse	Weiss	31 (3)																										
<b>Kabel links</b>	<b>Farbe</b>	<b>Klemme</b>																										
Rücklicht	Schwarz	58L (7)																										
Richtungsanzeiger	Gelb	L (1)																										
Bremslichter	Rot	54 (6)																										
Nebelschlußleuchte	Blau	54g (2)																										
<p><b>RVC УНИВЕРСАЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ ПРОВОДКИ ДЛЯ ФАРКОПА (ТСУ)</b></p> <p>Для подключения розетки фаркопа (ТСУ) к электросети транспортного средства</p> <p><b>ПОДКЛЮЧЕНИЕ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Зачистить провода левого и правого фонарей в багажном отсеке автомобиля.</li> <li>Определить провода для разных функций с помощью тестера и соединить их в соответствии с рисунком.</li> </ul> <p><b>NB!</b> Провода и изоляция не должны быть повреждены. Подсоединяйте соответствующий провод проводки в разъем коннектора быстрого соединения. Используйте плоскогубцы для работы с металлическими частями проводки.</p> <p><b>Внимание!</b> Данный комплект проводки не может использоваться с системными шинами данных, мультиплексными проводами, бортовыми компьютерами и т.п.</p>	<table border="0"> <tr> <td><b>Правая сторона</b></td> <td><b>Цвет</b></td> <td><b>Контакт</b></td> </tr> <tr> <td>Задний фонарь</td> <td>Коричн.</td> <td>58R (5)</td> </tr> <tr> <td>Поворот</td> <td>Зеленый</td> <td>R (4)</td> </tr> <tr> <td>Земля</td> <td>Белый</td> <td>31 (3)</td> </tr> <tr> <td><b>Левая сторона</b></td> <td><b>Цвет</b></td> <td><b>Контакт</b></td> </tr> <tr> <td>Задний фонарь</td> <td>Черный</td> <td>58L (7)</td> </tr> <tr> <td>Поворот</td> <td>Желтый</td> <td>L (1)</td> </tr> <tr> <td>Тормозные огни</td> <td>Красный</td> <td>54 (6)</td> </tr> <tr> <td>Противотуман.</td> <td>Синий</td> <td>54g (2)</td> </tr> </table>	<b>Правая сторона</b>	<b>Цвет</b>	<b>Контакт</b>	Задний фонарь	Коричн.	58R (5)	Поворот	Зеленый	R (4)	Земля	Белый	31 (3)	<b>Левая сторона</b>	<b>Цвет</b>	<b>Контакт</b>	Задний фонарь	Черный	58L (7)	Поворот	Желтый	L (1)	Тормозные огни	Красный	54 (6)	Противотуман.	Синий	54g (2)
<b>Правая сторона</b>	<b>Цвет</b>	<b>Контакт</b>																										
Задний фонарь	Коричн.	58R (5)																										
Поворот	Зеленый	R (4)																										
Земля	Белый	31 (3)																										
<b>Левая сторона</b>	<b>Цвет</b>	<b>Контакт</b>																										
Задний фонарь	Черный	58L (7)																										
Поворот	Желтый	L (1)																										
Тормозные огни	Красный	54 (6)																										
Противотуман.	Синий	54g (2)																										
<p><b>ČES UNIVERZÁLNÍ SADA ELEKTROINSTALACE PRO TAŽNÉ ZAŘÍZENÍ</b></p> <p>Pro připojení zásuvky tažné zařízení do elektrické sítě vozidla</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Začistíte dráty levé a pravé světel v zavazadlovém prostoru vozu.</li> <li>Identifikujte dráty pro různé funkce pomocí testeru a spojte je podle obrázku. Identifikujte dráty pro různé funkce pomocí testeru a spojte je podle obrázku.</li> </ul> <p><b>NB!</b> Dráty a izolace nesmí být poškozené. Připojte příslušný drát do konektoru rychlého připojení. Použijte ploché kleště při práci s kovovými díly.</p> <p><b>Pozor!</b> Tatu sadu elektroinstalace nelze použít ve vozidlech, které mají systém sběrnice dat, multiplexní elektroinstalaci, palubní počítač, atd.</p>	<table border="0"> <tr> <td><b>Pravá strana</b></td> <td><b>Barva</b></td> <td><b>Kontakt</b></td> </tr> <tr> <td>Koncové světlo</td> <td>Hnědá</td> <td>58R(5)</td> </tr> <tr> <td>Pravý blikáč</td> <td>Zelená</td> <td>R(4)</td> </tr> <tr> <td>Zemní spojení</td> <td>Bílá</td> <td>31(3)</td> </tr> <tr> <td><b>Levá strana</b></td> <td><b>Barva</b></td> <td><b>Kontakt</b></td> </tr> <tr> <td>Koncové světlo</td> <td>Černá</td> <td>58L(7)</td> </tr> <tr> <td>Levý blikáč</td> <td>Žlutá</td> <td>L(1)</td> </tr> <tr> <td>Stopky</td> <td>Červená</td> <td>54(6)</td> </tr> <tr> <td>Zadní mlhové světlo</td> <td>Modrá</td> <td>54G(2)</td> </tr> </table>	<b>Pravá strana</b>	<b>Barva</b>	<b>Kontakt</b>	Koncové světlo	Hnědá	58R(5)	Pravý blikáč	Zelená	R(4)	Zemní spojení	Bílá	31(3)	<b>Levá strana</b>	<b>Barva</b>	<b>Kontakt</b>	Koncové světlo	Černá	58L(7)	Levý blikáč	Žlutá	L(1)	Stopky	Červená	54(6)	Zadní mlhové světlo	Modrá	54G(2)
<b>Pravá strana</b>	<b>Barva</b>	<b>Kontakt</b>																										
Koncové světlo	Hnědá	58R(5)																										
Pravý blikáč	Zelená	R(4)																										
Zemní spojení	Bílá	31(3)																										
<b>Levá strana</b>	<b>Barva</b>	<b>Kontakt</b>																										
Koncové světlo	Černá	58L(7)																										
Levý blikáč	Žlutá	L(1)																										
Stopky	Červená	54(6)																										
Zadní mlhové světlo	Modrá	54G(2)																										
<p><b>ΕΛΛ ΣΕΤ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ ΚΟΤΣΑΔΟΡΟΥ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ</b></p> <p>Για τη σύνδεση της πρίζας του κοτσάδορου στο κύκλωμα ηλεκτρικής τροφοδοσίας του οχήματος πρέπει να:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Καθαρίζουμε τα καλώδια δεξιάς και αριστερής λάμπας πισινών φώτων στο πορτμπαγκάζ του οχήματος</li> <li>Βρίσκουμε τα διάφορα καλώδια με τη χρήση του τέστερ και τα συνδέουμε σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα</li> </ul> <p><b>Σημείωμα:</b> Τα καλώδια δεν πρέπει να κοπούν και οι μονώσεις δεν πρέπει να πάθουν ζημιά. Συνδέουμε τα αντίστοιχα καλώδια στις εισδοχές των συνδετήρων για γρήγορη σύνδεση. Χρησιμοποιούμε πένσα για τη κοπή ή επεξεργασία μεταλλικών εξαρτημάτων της σύνδεσης.</p> <p><b>Προσοχή:</b> Το παρόν σετ καλωδίωσης δεν επιτρέπεται να συνδεθεί με τα καλώδια των δεδομένων του συστήματος, με καλώδια πολυπλεξιών ή με τον υπολογιστή του οχήματος κ. α.</p>	<table border="0"> <tr> <td><b>Δεξιά πλευρά</b></td> <td><b>Χρώμα</b></td> <td><b>Αρ. συνδετήρα</b></td> </tr> <tr> <td>Δεξιά πισινή λάμπα</td> <td>Καφέ</td> <td>58R(5)</td> </tr> <tr> <td>Δεξιάς δείκτης στροφής</td> <td>Πράσινο</td> <td>R(4)</td> </tr> <tr> <td>Γείωση</td> <td>Λασπρο</td> <td>31(3)</td> </tr> <tr> <td><b>Αριστερή πλευρά</b></td> <td><b>Χρώμα</b></td> <td><b>Αρ. συνδετήρα</b></td> </tr> <tr> <td>Αριστερή πισινή λάμπα</td> <td>Μαύρο</td> <td>58L(7)</td> </tr> <tr> <td>Αριστερός δείκτης στροφής</td> <td>Κίτρινο</td> <td>L(1)</td> </tr> <tr> <td>Φώτα των φρένων</td> <td>Κόκκινο</td> <td>54(6)</td> </tr> <tr> <td>Πισινή λάμπα της ομίχλης</td> <td>Μπλε</td> <td>54G(2)</td> </tr> </table>	<b>Δεξιά πλευρά</b>	<b>Χρώμα</b>	<b>Αρ. συνδετήρα</b>	Δεξιά πισινή λάμπα	Καφέ	58R(5)	Δεξιάς δείκτης στροφής	Πράσινο	R(4)	Γείωση	Λασπρο	31(3)	<b>Αριστερή πλευρά</b>	<b>Χρώμα</b>	<b>Αρ. συνδετήρα</b>	Αριστερή πισινή λάμπα	Μαύρο	58L(7)	Αριστερός δείκτης στροφής	Κίτρινο	L(1)	Φώτα των φρένων	Κόκκινο	54(6)	Πισινή λάμπα της ομίχλης	Μπλε	54G(2)
<b>Δεξιά πλευρά</b>	<b>Χρώμα</b>	<b>Αρ. συνδετήρα</b>																										
Δεξιά πισινή λάμπα	Καφέ	58R(5)																										
Δεξιάς δείκτης στροφής	Πράσινο	R(4)																										
Γείωση	Λασπρο	31(3)																										
<b>Αριστερή πλευρά</b>	<b>Χρώμα</b>	<b>Αρ. συνδετήρα</b>																										
Αριστερή πισινή λάμπα	Μαύρο	58L(7)																										
Αριστερός δείκτης στροφής	Κίτρινο	L(1)																										
Φώτα των φρένων	Κόκκινο	54(6)																										
Πισινή λάμπα της ομίχλης	Μπλε	54G(2)																										
<p><b>FRA ENSEMBLE CABLES</b></p> <p>Pour raccordement de la boîte de contact du crochet d'attelage au système électrique de la voiture</p> <p><b>NOTICE DE MONTAGE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dans le coffre à bagages, dégager les fils du système électrique lumière côté gauche et droite.</li> <li>A l'aide d'une lampe d'essai déterminer les fonctions respectives des fils et raccorder ceux-ci au faisceau selon le schéma ci-dessous.</li> </ul> <p><b>NOTE!</b> Il ne faut ni couper les fils, ni enlever leur isolation. Gliser le fil dans la fente libre du record et placer le fil du faisceau dans la fente obturée. A l'aide d'une pince, raccorder la lame de métal et fermer le clapet.</p> <p><b>Attention!</b> Ne pas utiliser ce fais ceau pour les véhicules dotés de systèmes Data bus, multiplexage, ordinateur de bord etc.</p>	<table border="0"> <tr> <td><b>Câble côté droite</b></td> <td><b>Couleur</b></td> <td><b>Vers boîte de contact</b></td> </tr> <tr> <td>Feu arrière droite</td> <td>Brun</td> <td>58R(5)</td> </tr> <tr> <td>Lumière indicatrice de direction droite</td> <td>Vert</td> <td>R(4)</td> </tr> <tr> <td>Masse</td> <td>Blanc</td> <td>31(3)</td> </tr> <tr> <td><b>Câble côté gauche</b></td> <td><b>Couleur</b></td> <td><b>Vers boîte de contact</b></td> </tr> <tr> <td>Feu arrière gauche</td> <td>Noir</td> <td>58L(7)</td> </tr> <tr> <td>Lumière indicatrice de direction gauche</td> <td>Jaune</td> <td>L(1)</td> </tr> <tr> <td>Feux stop</td> <td>Rouge</td> <td>54(6)</td> </tr> <tr> <td>Feu de brouillard arrière</td> <td>Bleu</td> <td>54G(2)</td> </tr> </table>	<b>Câble côté droite</b>	<b>Couleur</b>	<b>Vers boîte de contact</b>	Feu arrière droite	Brun	58R(5)	Lumière indicatrice de direction droite	Vert	R(4)	Masse	Blanc	31(3)	<b>Câble côté gauche</b>	<b>Couleur</b>	<b>Vers boîte de contact</b>	Feu arrière gauche	Noir	58L(7)	Lumière indicatrice de direction gauche	Jaune	L(1)	Feux stop	Rouge	54(6)	Feu de brouillard arrière	Bleu	54G(2)
<b>Câble côté droite</b>	<b>Couleur</b>	<b>Vers boîte de contact</b>																										
Feu arrière droite	Brun	58R(5)																										
Lumière indicatrice de direction droite	Vert	R(4)																										
Masse	Blanc	31(3)																										
<b>Câble côté gauche</b>	<b>Couleur</b>	<b>Vers boîte de contact</b>																										
Feu arrière gauche	Noir	58L(7)																										
Lumière indicatrice de direction gauche	Jaune	L(1)																										
Feux stop	Rouge	54(6)																										
Feu de brouillard arrière	Bleu	54G(2)																										